



Karlovy Vary International Film Festival

KVIFF Industry Days představuje jedenáct etablovaných režijních jmen v rámci KVIFF Central Stage i novou přehlídku literárních děl k adaptaci Book-to-Screen at KVIFF

KVIFF Promises, festivalová Industry platforma zaměřená na objevování a prezentaci filmových projektů a nových talentů, představuje kurátorský výběr vznikajících hraných snímků pro letošní KVIFF Central Stage a osmičku literárních děl se silným potenciálem pro filmovou adaptaci, které se představí v pilotním ročníku projektu Book-to-Screen at KVIFF.

Stejně jako loni **KVIFF Central Stage** uvede etablované režisérské osobnosti dobře známé i karlovarskému publiku – letošní selekce zahrnuje jména jako Nicolas Steiner, Antonio Lukich, Olga Chajdas nebo Cristina Groșan. Celkem 11 snímků, vybraných ve spolupráci s filmovými instituty z 8 zemí, se představí potenciálním ko-produkčním partnerům a zástupcům sales a distribučních společností či filmových festivalů v **pondělí 6. července** na Film Industry Main Stage v Císařských lázních. Zúčastněné projekty získají přístup k exkluzivním postprodukčním výhodám díky partnerství se studií UPP a Soundsquare, a mají šanci získat cenu Eurimages Co-Production Development Award v hodnotě 20 000 eur.

Nově se k prezentaci audiovizuálních děl přidají také díla literární. Nová iniciativa Book-to-Screen at KVIFF má za cíl vytvořit trh s filmovými právy k adaptacím literárních předloh ze střední a východní Evropy a posílit spolupráci mezi filmovým a knižním průmyslem. Mezinárodní porotou vybraných 8 děl se silným potenciálem pro filmovou adaptaci se domácím i zahraničním producentkám a producentům představí v talkshow, moderované Niki Théron z Frankfurtského knižního veletrhu, **v úterý 7. července**.

Celkem se tento rok v rámci **KVIFF Promises představí 38 filmových a seriálových projektů a literárních děl**: 11 celovečerních filmů v rámci [KVIFF Central Stage](#), 9 námětů ve [Works in Development – Feature Launch](#) a 4 ve [Works in Development – Focus Queer](#), 6 celovečerních či seriálových projektů v rámci [KVIFF Talents](#) a 8 literárních děl v [Book-to-Screen at KVIFF](#). Detaily o všech projektech najdete na [webu festivalu](#) a Book of Projects.



Karlovy Vary International Film Festival

KVIFF Central Stage: 11 snímků, nově se švýcarskou účastí

Program KVIFF Industry Days se v rámci iniciativy KVIFF Central Stage ve spolupráci s filmovými instituty napříč střední Evropou věnuje hraným filmům od zavedených filmařů a filmařek v pozdní fázi vývoje, ve všech fázích výroby a postprodukce. "KVIFF Central Stage se záměrně soustředí na tvůrce, kteří už natočili několik celovečerních titulů – zatímco začínajícím filmařům se dostává nejrůznější podpory, režiséři a režisérky v pokročilejší fázi kariéry mají často méně příležitostí ke zviditelnění a získání financování. Spolupráce s vybranými střeoevropskými filmovými instituty, ke kterým se letos nově přidal také švýcarský Swiss Films, nám pak umožňuje přivést do Karlových Varů očekávané tituly a jména, která už u publika rezonují," říká Hugo Rosák, vedoucí KVIFF Film Industry.

Švýcarsko zastoupí projekt **Flying Mountain** scénáristy a režiséra Nicolase Steinera, jehož předchozí snímky, jako například *Nahoře a dole*, byly uvedeny na Berlinale, IFF Rotterdam i MFF KV.

Ukrajina představí dva koprodukční snímky, jejichž tvůrci za sebou mají bohatou festivalovou účast: **Screaming Girl** režiséra Antonia Lukiche, jehož komediální drama *Luxembourg, Luxembourg* zazářilo např. v Benátkách a předchozí snímek *Mé tiché myšlenky* i na MFF KV (Zvláštní cena poroty, Na Východ od Západu 2019), a dále **Noah** režisérky a scénáristky Marysii Nikitiuk. Dokument *Traces*, který spolurežirovala, byl premiérově uveden na letošním Berlinale, kde získal Diváckou cenu sekce Panorama. Její první celovečerní snímek *Když padají stromy* si v roce 2018 v Berlíně vysloužil nominaci za nejlepší debut, a v roce 2016 za něj získala Krzysztof Kieslowski ScripTeast Award za nejlepší východoevropský scénář. Má za sebou i účast na MFF Cannes nebo Tallinn Black Nights.

Česko má ve výběru dva zástupce – Tomáš Hodan (*Poslední závod, Prezident Blaník*) připomene ikonický moment českých (nejen) devadesátek chystaným filmem **Kameny se valí do Prahy** o přípravách strahovského megakoncertu Rolling Stones v roce 1990. Českým kulturním specifikům, konkrétně chatařství a chalupářství, se věnuje také komedie Tomáše Pavlíčka **Pořezat pár větví**.

V české koprodukci (se Švýcarskem, **Maďarskem** a Rumunskem) vzniká také mafiánská žánrovka **Lesdenzero** režisérky maďarsko-rumunského původu Cristiny Groșan, známé mj. snímkem *Běžná selhání*, premiérováným a oceněným v Benátkách.



Karlovy Vary International Film Festival

Polská režisérka Olga Chajdas, známá karlovarskému publiku snímkem *Imago* (soutěž Proxima a cena FIPRESCI, 2023) uvede ženskou road movie **Tribe**.

Německý multidisciplinární umělec Sebastian Fritzsch, jehož debut *Endzeit* měl premiéru na Berlinale, představí vznikající vizuálně i atmosférou nabitý snímek **Trainrider**.

Výběr uzavírají **slovinský** spisovatel a režisér Goran Vojnović, který představí vznikající filmovou adaptaci své vlastní předlohy **Yugoslavia, My Fatherland**, **slovenské** coming-of-age drama **Cowgirl** Michala Blaška (*Oběť*), a boxerský životopis **Hansi** režiséra Sebastiana Brauneise, zachycující Vídeň šedesátých let, jakožto zástupce **Rakouska**.

Prezentace projektů KVIFF Central Stage se odehraje v **pondělí 6. července od 14:00** na Film Industry Main Stage v Císařských lázních.

Místo tradičních pitchů budou snímky představeny formou rozhovorů nejen o vznikajících, ale i předchozích snímcích jednotlivých tvůrců a možnostech koprodukce napříč regionem střední Evropy. Nejslibnější projekty budou moci soutěžit o cenu Eurimages Co-Production Development Award v hodnotě 20 000 eur.

Zúčastněné projekty získají také přístup k exkluzivním výhodám u partnerů iniciativy KVIFF Central Stage, postprodukčních studií UPP a Soundsquare. Filmy, které splní kritéria pro získání 35% pobídky Státního fondu audiovizuální tvorby, mají díky tomu nárok na dodatečnou 15% slevu na audiovizuální postprodukční služby od obou studií.

Kompletní seznam vybraných projektů KVIFF Central Stage:

The Flying Mountain (Švýcarsko, Irsko, Rakousko)

Režie, scénář: Nicolas Steiner

Produkce: Katrin Renz, Stefan Jäger, Nicolas Steiner, David Collins, Eamon Hughes, Alexander Dumreicher-Ivanceanu, Bady Minck

Screaming Girl (Ukrajina, Irsko)

Režie: Antonio Lukich

Scénář: Antonio Lukich, Ailbhe Keogan

Produkce: Volodymyr Yatsenko, Anna Yatsenko, Jessie Fisk, Annie Barclay

Noah (Ukrajina, Chorvatsko, Belgie)



Karlovy Vary International Film Festival

Režie, scénář: Marysia Nikitiuk
Produkce: Igor Savychenko, Hrvoje Osvadić, Sébastien Delloye

Lesdenzero (Česko, Švýcarsko, Maďarsko, Rumunsko)

Režie: Cristina Groșan
Scénář: Arne Kohlweyer, Cristina Groșan
Produkce: Marek Novák

Kameny se valí do Prahy (Česko, Slovensko)

Režie, scénář: Tomáš Hodan
Produkce: Jakub Kraus, Martin Palán, Tibor Búza

Požezat pár větví (Česko)

Režie, scénář: Tomáš Pavlíček
Produkce: Eva Váchová, Pavel Vácha

Tribe (Polsko, Albánie)

Režie, scénář: Olga Chajdas
Produkce: Karolina Galuba

Trainrider (Německo)

Režie: Sebastian Fritzsch
Scénář: Jan Bredehöft, Sebastian Fritzsch
Produkce: Corinna C. Poetter, Daniel Ehrenberg

Yugoslavia, My Fatherland (Slovinsko, Severní Makedonie, Srbsko)

Režie: Goran Vojnović
Scénář: Goran Vojnović, Aleksandar Popovski
Produkce: Boštjan Iškovič, Miloš Ivanović

Cowgirl (Slovensko, Česko, Maďarsko)

Režie: Michal Blaško
Scénář: Jakub Medvecký
Produkce: Jakub Viktorín, Tomáš Hrubý

Hansi (Rakousko)

Režie: Sebastian Brauneis
Scénář: Sebastian Brauneis, Helmut Emersberger



Karlovy Vary International Film Festival

Produkce: Ulrich Gehmacher

Partnery KVIFF Central Stage jsou Austrian Films, Czech Film Center, German Films, Polish Film Institute, Slovenian Film Centre, Slovenský audiovizuálny ústav, Swiss Films, Ukrainian Institute, Soundsquare a UPP.

Book-to-Screen at KVIFF: knihy hledají cestu na plátno

Vůbec poprvé se na MFF KV odehraje přehlídka **Book-to-Screen at KVIFF**, která **7. července v 10:30** na Film Industry Main Stage ukáže domácím i zahraničním producentům a producentkám knižní tituly ze střední a východní Evropy, vybrané mezinárodní porotou pro svůj silný potenciál pro filmovou či seriálovou adaptaci. Projekt, který čerpá inspiraci z osvědčené iniciativy Books at Berlinale, vzniká ve spolupráci s Frankfurtským knižním veletrhem, Světem knihy a Moravskou zemskou knihovnou v Brně za podpory Nadace PPF.

Formou interaktivní talkshow, moderované Niki Théron, manažerky pro mezinárodní a filmové projekty Frankfurtského knižního veletrhu, bude představeno celkem 8 literárních děl, jejichž filmová práva jsou aktuálně k dispozici producentům hledajícím nový materiál pro filmové nebo seriálové ztvárnění.

“Do prvního ročníku Book-to-Screen at KVIFF se přihlásilo více než 70 zájemců ze 14 zemí. Vybrat jen osm nebylo jednoduché, ale finální selekce skvěle odráží rozmanitost regionu geograficky, žánrově i tematicky, od ambiciózních historických románů a folk horroru po dětské příběhy a odvážné současné hlasy. Těšíme se, že představení těchto příběhů v Karlových Varech pomůže otevřít cestu novým partnerstvím napříč knižní a filmovou branží v celé střední a východní Evropě,” říká Niki Théron.

Skutečná cesta ven, autobiografická prvotina novináře Patrika Bangy o vyrůstání v romské komunitě na pražském Žižkově v devadesátých letech získala v roce 2023 cenu Magnesia Litera za nejlepší debut.

Cestou špendlíků nebo jehel je “vesnický román, který chcete číst v bezpečí města”. Folk-hororový thriller spisovatelky a literární vědkyně Zuzany Říhové, někdejší Head of



Karlovy Vary International Film Festival

Czech Studies at Oxford, již s úspěchem vyšel také ve Francii a USA v nakladatelstvích Editions du Seuil, resp. Catapult.

V grafickém románu **Zóna** slovenského autora a dramatika Daniela Majlinga hraje mysteriózně nepřátelský prostor přímo titulní roli. Absurdní postavy, černý humor, působivá vizuální stránka a kultovní postavení mezi středoevropskými fanoušky komiksu (získal mj. cenu Muriel) přispívají k jeho silnému adaptačnímu potenciálu.

Dystopicky satirický je i moldavský román **Queen of Hearts** Iuliana Ciocana o neustále se zvětšujícím, všepohlcujícím kráteru uprostřed postkomunistického Kišiněva.

Debutový román **Aspic Bistro** spisovatelky Levy Dumbryté, odehrávající se v surreálném, téměř orwellovsky řízeném prostředí jedné kuchyně, získal v domovské Litvě několik ocenění, včetně ceny za Nej kreativnější knihu roku.

Tragickou cestu vlakem napříč Gruzii v éře stalinského teroru 30. let popisuje historické drama **Cupid at the Kremlin Wall** spisovatele a vystudovaného historika Aky Morchiladzeho. Úspěšný autor má na kontě více než 30 románů, které vyšly v 15 zemích světa. Napsal několik scénářů a jeho předchozí kniha *Journey to Karabakh* se dočkala filmové adaptace.

Ve výběru je i silný zástupce dětské literatury – polský titul **The River Odyssey of Kora from Willow Meadow** autora Adama Robińskiego. Příběh o putování malé bobříce Kory nabízí silný potenciál pro vizuálně i emočně působivé filmové vyprávění s ekologickým přesahem pro celou rodinu.

Válka na Donbase slouží v románu **Amadoka** jako výchozí bod pro příběh o mnohoznačnosti paměti a velkých i malých dějinách, vyprávěný z ženské perspektivy. Spisovatelka Sophia Andrukhovych za něj získala International Hermann Hesse Prize pro rok 2024. Už její první román *Felix Austria* vyhrál cenu BBC Ukrainian Book of the Year a dočkal se filmové adaptace pod názvem *Devoted*.

“S prezentací bude spojen také producentický think-tank, věnovaný právě adaptacím, a networkingové setkání, které mají společně přispět k našemu dlouhodobému cíli rozšířit regionální trh s právy k literárním dílům a prohloubit a kultivovat dialog mezi knižním a audiovizuálním odvětvím,” říká k nové iniciativě Hugo Rosák.



Karlovy Vary International Film Festival

Kompletní seznam vybraných děl Book-to-Screen at KVIFF:

Cestou špendlíků nebo jehel (Česká republika)

Autorka: Zuzana Říhová

Žánr: folk horror, psychologický thriller

Nakladatel: Argo

Skutečná cesta ven (Česká republika)

Autor: Patrik Banga

Žánr: coming-of-age, autobiografie

Nakladatel: Host

Cupid at the Kremlin Wall (Gruzie)

Autor: Aka Morchiladze

Žánr: historické drama, detektivka

Nakladatel: Sulakauri Publishing

Aspic Bistro (Litva)

Autorka: Ieva Dumbrytė

Žánr: magický realismus, satira

Nakladatel: Kitos knygos

Queen of Hearts (Moldavsko)

Autor: Iulian Ciocan

Žánr: dystopický román

Nakladatel: Polirom

The River Odyssey of Kora from Willow Meadow (Polsko)

Autor: Adam Robiński

Žánr: dětská literatura

Nakladatel: Widnokrąg

Zóna (Slovensko)

Autor: Daniel Majling

Žánr: grafický román

Nakladatel: Brak



Karlovy Vary International Film Festival

Amadoka (Ukrajina)

Autorka: Sophia Andrukhovych

Žánr: historický / válečný román

Nakladatel: The Old Lion Publishing House

KVIFF Industry Days se konají s podporou Nadace PPF a Ministerstva kultury ČR.
Mediální partner je Deadline.

Bližší informace o misi i aktivitách kolem KVIFF Industry Days a platformy KVIFF Promises najdete [na webu festivalu](#).